

РУССКИ НОВИНИ

Проф. Dr. I. Đ. Višošević rektor grki. sjemeništa Zagrebl. gornji grad

ЗА РУСИНОХ У КРАЛЬОВИНИ ЮГОСЛАВИЈИ

Виходав кжди тидзень. — Прешлата на рок 60 Дин., на под рока 30 Дин. За Америку и други крај 2 долари рочно.

Предлату и шикци писма до Редакциј и Управи треба послати на адресу: „Руски Новини“ Пишкоревци (Југославия).

НАШО ПИСАТЕЛЪ.

Дотерва сом описал темелј нашеј писовни т. е. основателѣх и перших работничѣх, медам котрима најславнајши наш писемник Габор Костельник.

Тот опис ише не подполни, бо у нашеј писовни содјествовали ише велі бара заслужни и отлични писемейни.

Идеја рускеј писовни залапела шикцих народо-любѣх, а особеко младшу генерацију руску. На фришко ше нашла узеник млади людѣ, котри шлѣдом Габора Костельника својо писавя жертвовали својому народу. Их центрум бул у РИПЦ-у и з њим скапчанѣм издавателѣ: Р. Календари, а познѣйше Р. Новини. Таких писемейних — наших добровольцѣх було до 10-рочного юбилею просветного друштва вецей як 40 (у 480 статьях). Шикци котри з любовию ту својој народней просвити најкрасши својо писаниа подали својому народу. Каждого у теј статі не мож споминати, але спомедан их су таки талантливѣ писателѣ, о котрих можемо повесити, же су достойни напослѣдѣ Габора Костельника. Спомнем лем даскеліх.

У церковним чтению предок водак Просвѣтѣнѣ Владика Дионисий, котри современи церковни вопросы описуе.

У свитким чтению научно забавним (новели — риси): Михал Ковач, Инко Фейса, Осиф Костельник, С. Саламон, Петро Дудаш...

У историчних описѣх отличне место завжали: Мих. в. Муцри, проф. Я. Ердеи, о. Д. Вилдас, М. Черник...

Социални и научни вопросы (особеко созани-задругарски и газдовски живот) добре доношавали: Илько Крайцар, Др. М. Винай, Д. Бицдас, М. Рамач, о. Мих. Фирак, М. Поливка, адв. Е. Гербут, Я. Шандор и др., а својо писаном о народним здравю особеко ше виазал Др. Паливайко.

Мож повесити, же у виданѣх нашеј младеј писовни заступвали шикци струкци (фахѣ). Спомедан их велі су за наш народ знаменитѣй преднесци, а најбаржеј тоги, котрих жридло походило з народного живота.

У тим ше особеко одликовали: Осиф Костельник, Михал Ковач и Петро Ризнич, а сѣх и других. Их новели — приповѣдки, актовки и писані народ бара полюбѣл и радо чита.

Написані дано хасновитого и доброго — то не легка ствар. Ту потребно крѣм таланту и знана и добра дѣла и труд, котри и коцни одпочивок одбере писателюви. Нашо писателѣ на то шикко не патрели, свој ум и шерцо — любов жертвовали својому народу.

Нашо РИПЦ-о видавло до тераз (з Календарима) 24 кнѣжки. Шикци вони треба да украсиу кждѣ руске обиспе.

Але на тим ше не застановиме, бо просвѣта нема границѣ, вона ше развива и усовершиоваѣ ма вше баржеј. Так и наша руска просвѣта.

Же би наша работа за нашу народну писовню зачувана була и за будучи наше поколѣнѣ, потребно е, да того шикко, да аме до тераз наамасали и у окремених кнѣжочкох видаме.

Напредок знам, да ми на то однове РИПЦ-о: уж аме издали шумне число кнѣжочкох, у их нам лежи жертви капитал, а народ кнѣжки слабо бере — купуе, и просвѣтне друштво не нахоцѣи у кризи, бѣ неможе додѣва пенѣжку помоц друштву, него члени друштва лѣво ше явѣно...

Шикко то правда, але народ и у кризи муши похолѣц до му його просвѣтне друштво и не сановац на свою кнѣжку и просвѣтѣвац ше, а млади наше писемейки достаню лепну лѣску и далѣй свою писовну роботу жертвовац својому народу!

Война зос златима кульками.

Швегова война скончала ше зос победу Французох и привела им таке богатство, яке ше им пред войну аш не шило. Тераз ма Французка од шикцих державох у Европи зайвсцей злата и баѣ з помоцу свога злата усилюе ше вона, да свою власц у Европи ише баржеј утврди, — да будѣт вишцѣи персиа.

Але то не так лѣтко изѣ. Бо такој у существованѣ ма Французка вѣлку немецку державу, котра ма 65 милиони жителѣх, а на югу ван ма мацного провинциа у Итали. А и Англиа не може мирно патриц на то, да у Европи водак предок лем сама Французка. И так почала ше такој попяетовей войни друга — мож повесити цѣх и — война, а полеже највѣкша сила у нешканим швецѣ то пенѣж, злато, прѣто тоту цѣху, лѣтаемку войну водак тоти вѣлки держави з помоцу злата — зос „златима кульками“ — и тотѣ война ма свој вираз у газдовских догяркох побдиних державох, у пожичкох, котри Французка дава писдикним державом и у силних царинох, з котрима ше една державѣ як з далким муром една од другей оградуе.

Чом ше тотѣ война провадала на газдовским колю? — Бо тотѣ державѣ, котра ма вѣлки

газдовски брики, слаба я и политично. Ђѣ руки не авязани и на рѣжних мединнародних догваркох така державѣ муши присталац на политику силнейшей держави, да ишч може од неѣ достац помоц, пожички и т. д.

Приклад Австриј.

Як мож едну державу з помоцу злата покориц видѣло ше прѣшлого року на прикладу Австриј, котра нааумала направити з немецку державу царинску догварку, то значи, да роби изѣ з Немецкеј до Австриј и з Австриј до Немецкеј шлѣдобно без никакѣ царинѣ. Зос того мала би вѣлки хасен Австриа, а ише вѣкши Немецка. Але того ше алыкла Французка и да присилуе Австрию да ше того союзу з Немецку одрекѣ, одкавала своѣ повички, цѣ их скорей Австриј дала и захтевала, да ѣѣ Австриа длуство такој враци. Австриа того выполѣц не могла. Ту тому почали французи капиталисти винѣмац своѣ капиталѣи з австријских банкох и австријски банки нажали ше у вѣлкеј кризи, бо не могли тѣло готових пенѣжѣх параз излашци. Една од највѣкших австријских банкох (Kreditanstalt) у тим часу пазком прѣпала. Да ше Австриа спашѣ од финансијскеј прѣпасци мушѣла ишлѣц, же ше одрѣкѣ союзу зос Немецку тим баржеј, кѣд ѣѣ Французка обѣдала дац вѣкшу повичку.

Их видѣнцѣ ту ше рабѣло так исто, як кѣд обични богатѣи человек параз пришиши своѣо длужниѣи и пове му: забѣ рай мой пенѣж, лѣбо рѣб так, як цѣ я занѣсѣдам. Робѣр тѣди, лѣд длужниѣи може найѣц вѣчѣти и врациѣ, але кѣд их нѣѣ не може створиц, муши ше спѣкорѣц и подложѣц ше волѣ того, кому длужен.

Немецка.

Шикци ше свѣтѣваме, у какѣј кризи було на яр прѣшлого року Немецка. О тим ми у наших новинах уж писали. И вона страдаѣла од войни зос златима кульками. Обше планѣта ствар, же по войни Немецка востала најбаржеј задлужена державѣ. Да може обновити своѣо од войни пострадаѣле газдовство и да може виплатоваѣ война репарациѣ, вона жичѣла пенѣжи дѣе лѣм могла, а највѣпей од Америки и Французкеј. Параз почали шикци капиталисти своѣо капиталѣи з Немецкеј ишцѣговац, вона не могла шикко параз виплатѣи и стала уж на брегу прѣпасци, але ю виратоваѣ америкалски президент Гувѣр кѣд предложѣл, да ше Немецкеј да мораторий, да не муши прѣсѣдѣи рок одплацоваѣ своѣо длуства и репарациѣ.

Англиа.

Немецкеј пришла на помоц и Англиа, али вѣдолуго почали французи банкире питаѣ

може намериц, длуство, котре на тим мастику табулиране.

Не шме ше на личитици чарасту предац: Бден плуц, една брана, една мотиха, една коса, два воли и два кони лебо мастарца, една крава лебо една крава в целеном до року, 10 пнци, лебо 5 швини лебо 5 кози и за их потребна котрава к хля. Не шме ше предац ани сляри, котри потребни за живот едного параста к його фамилии (жито, мука, крохля и т. д.)

Или можу буц камати. — Други важни закон предложени Нар. Скупитиня вст закон, котри одредуе, як ше камати може примац за позичени пеняж. Зов одредуе, же банки можу брац найвшец двараз векии камати од тих, як и вни даю на уложени пеняж. То значи: кеи банка на уложени пеняж дава 5%, жец на позичени пеняж шме давац найвшец 10%. Приватни особи шму брац ва 2%, менши камати, як по их бере банка у дотичним краю.

* Млинарэ и нови закон в житу. — По новим закону о житу, требико млинарэ-пашацац держави од каждого метера жита, цо го

вони змело, до 30 динари. Од теж такии зашлебодани шмиц так вати брденни-барастка млини, котри мело на присто. Тераз Слов млинарех придац владке сьдо шиву, же млини не годни платиц вецей як 10 дин. тисе од метера и же тоту таку треба да плаца и парастки млини, бо шмиц будзе вельо сареводзей, некаре куца са парастках млинох прусту муку, котра будзе тужиа и буду ко самх обштин и бечии и тий биля хляб.

* Трошарина на вино и палонку будзе цалком касираца. — Министер финансийох вывел, же на обще жадеж банкса и державна тронсарина на вино и палонку будзе касираца, а зато ше уасду нови такси на „точарину“ (у карцох) и карцаре буду плацени од 6 до 10 рази векушу таксу.

* Такси од автомобилох. — Нови закон в такси одредуе, же вт за седдиня автомобил чежки до 10 метери плаци речеи 10 дин. такси по метеру, за авто чежки од 10 до 15 метери плаци ше 15 дин. по метеру, а за тоту, цо чежки преко 15 метери, 20 дин. по метеру цезкоци автомобилу. До тераз ше плацела 3.000 дин. талеа од каждого особног автомобилу без огляду, кеи буц чежки.

+ 5 милионий рублх вст ише на швец. Немецкый рублх вст у Африк, у Арабскей и у Китай. У Китайи восте шмиц предавац джеп.

+ Бельгетевитен вишчия не вредан. Найиши суд у Польскей выдал решене, же винчяна заключени у большевицкей держави цо большевицкый законих не вредан. — Цалком право. Розуми ше, же большевицики винчянк не вредан и у катоц. церкв.

— Як фришико постаннй од древа новини. — Сден немецки фабрикант паперу сцел ше презнат, як фришико востане од древа новински изер. Бо як знаце, папер ше прави найвшец вост древа. И дов розказал на 7 годив рано шарубац ведалеко од фабрики три древа. Древа шидица од скрфи и такой послали до фабрики. Там их фришико роварели кз текучу масу, котра ше таков осушела на 9 годиве и 40 минути вихои з фабрики готова папер за новани. Тот папер одвели таков на автомобилу до друкарни, цо була на далеко. У друкарни видруковали на шм таков новани и на сденец годиве пред позадном уж ше од того ярева предавали готови новани. И так за штири годивни читали уж людзе новани направени вост древа, котре ише того дин рано крапина ше желасло.

+ Цали варон у гаранту. — Трафедо ше го у Литви, малкей держави над Балтийскей морийом на северу од Польскей. Суд засудзел там шмицких жителейох одного варощку за кару цемийи прето, бо вони безправно вярубали еден державни лес. А повше ше у гаранту того варощку може нараз змески лам 10 особи, прето осудзени шедя у гаранту шором — дашеиц по дашеиц.

+ Мадери доставаю ценини. У Норвежкей достава мадица, мац котра ше вела без ханоскей помощи державну пеняж. Так високо почитию Норвежяне жену мадер. А шидей уж ганьба, кеи жена постана мац — кеи ма дзеи. Зато таки край, дзе ше желд як мац не поштуе, препадло, в Норвежка нешка едина од найцрпльицах державох.

+ Жени-миллионерки. — У Америци вст вельо богачох-миллионерох, але валичине же од 100 миллионерох 30 су жени-миллионерки.



+ Немецки протестанти роабрили ше на 176 секти. Виленски новини приноша, же по найновшей статистици число немецких протестантох вихоци 39.400.000 душох, котри ше подзелени на 176 различни секти. Дзекотри од тих сектох маю чудни мека. Сдни ше волаю „правдизи ученики Христова того и другото швета“, други вант „члени фамилии св. Йоаса“, трети ше волаю, „як було на початку“, штварти заш „Ангели Бгови“, пята „Новородзени товариство чистоти“ и т. д. и т. д.

Так то вшадзи бива, дзе ше людзе одгеля од Церкви Христовей и дзе сну сами вост своім разумом дайсе до неба. Бог їм помяни разум.

Католикох у Немецкей штф нешка 20,200,000 и вонй зос свою едносту у вярн вецей врезза як протестанти и нешка трияйзо цалу Немецку у шоре. Да не було теи католицкей привизиици у Немецкей, уж би давно були большевицики погарали цалу Еврспу.

+ Кельо человек пов хляб. — Вираховано, же найвшец хляба през рок поведза Болгарии — на едного человека припада у Болгарскей 273 кили хляба на рок. Даво кельо вела Французак и Австралийци. Бельгец пов през рок 210 кили хляба, Аргентинсц 190 кил Англиец 160, Швабцар и Американсц 150, Немец 95, а Москаль 65 кили.

зоси. Прето и Церква ту вбраним стихом зос Старого Завиту приподала призива зос Нового Завиту. Цо було предсказане у Старим Завиту, то ше у Новим выполняло.

Антифони вст три. Пришив первого Антифону в:

„Молитвами Богородици, Спасителю, спаш нас“, цо значи:

„По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас“.

Пришив второго Антифону в:

„Молитвами Святых Твоих, Спаси нас“, цо значи:

„По молитвах Твоих Святых, Спасителю, спаш нас“.

Пришив третьего Антифона Воскресни в:

„Спаси нас, Сине Божий, воскресий на мертвых поюция Ты Алжлуя“, цо значи:

„Сину Божий, котри ши воскрес зос мертвих, спаш нас, котри Ци шиваеме: Алжлуя“.

Пришив третьего Антифону кажодневни:

„Спаси нас, Сине Божий, во Святых дивенсий поюция Ты: Алжлуя“, цо значи:

„Сину Божий, котри ши дивотки у Твоих Святых, спаш нас, котри Ци шиваеме: Алжлуя“.

Слово: „Алжлуя“ значи: „славице Бога“.

2) Господски празники маю свою окреми Антифони. Вони зложени зос окрема вбраних стихох, як ше одноша на тот празник. И правнии удешени ту празнику.

3) „Изображательный“ то стихи вбрания зос Псалмох, а шиваю ше през приливох на обични недел и менши святительски празники.

4) „Во царствии“ читаю ше место третьего Антифона на обични недел и менши святительски празники.

а) Перши Антифон.

А) Воскресни.

а) Величайце Господа: цала зем, и шивайце Мену Його, — дайце славу хвали Його.

По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас.

б) Поведце Богу: янн странни дла Твою; пре множество Твоей сили саревду ше Твою неприятелю.

По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас.

в) Цала зем най ше поклоні Тебе, и най Ци шивай; най шива Твоёму Мену, Вклиний.

По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас.

г) Слава Отцу и Сину Святому Духу и тераз и вше и на вши вяхох. Аминь.

По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас.

б) Повседневни.

а) Благо в исповидац Господа, и шивайце хисто Твоёму мену, Вклиний. По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас.

б) Нляго в возвистояни од рана милост Твою и правду Твою каждой воци.

По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас.

в) По правдыви Господь Бог наш и нет у Ньго несправедливости.

По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас.

г) Слава Отцу и Сину и Святому Духу и тераз и вше и на вши вяхох. Аминь.

По молитвах Богородици, Спасителю, спаш нас.

Дов вярн шиваю перши Антифон, у наших ше душох вобудзую подобни чувства, яни ше находзели у душох перших Христових Апостолах, у души Никодима и других людзох, котри слухали науку Исуса Христа и видзели Його верши чуда. Прето и ми модем по одвитованку пресвятей Богородици Христа Спасителя да нас спаша.

(Дальй будзе).



Крижевци.

Як нам а Крижевцох лэвно, прэсвятшени Видлика на буду дама од 31. того мезяну до 18. априла. У тим часу иду на виштанцю по Жумберку до парохийох Кашту, Радаатович, Драте а Мрзеновох.

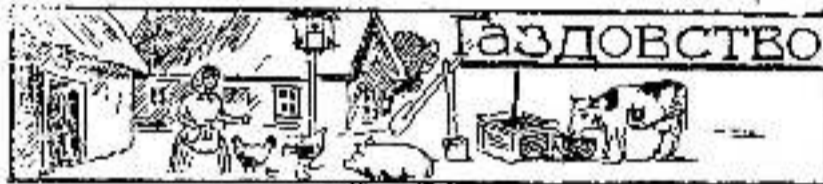
Пишкоревци.

Страшне убойство. — Няток 18. марта лешар по нашерох рудали ше лашо двома младэ лэтина Симои Кирда и Янко Турански шнэгом на лэтиня Миколу Гатвалнера, котрому то не було право и пок кобегнул за гевтика лэтиняни. А кел ше вона скрила до влэйи порти, Гатвалнер коленца он нэма през боши лэвери. Але лам цо убегнул до цемней порти вдерел го Симеон Кирда зос саним твардим предметом по глави так, же вон такой на месту спаднул, а гевти двома такой спэкли. Миколу одведли до дому и заколали доктор прэкашал, же му розбита глави на чолэ так, же аж мозок

вышел и яе за нэсо пот помоци. И нанце лэтиня лэтиня такой други дэель умар. Поховани и соботу 19. марта. Хованэ було такс велике, же Пишкоревци уж давно не видзели.

Найжэлоубейше у тим случаето, же не то случело мэдзи Русинами, бо гевти оба двома лэтиня Русинаи и Микола бул тиж на цолэ Руски. Бо му мац Дороклавийова. Покойни шне ше тримал в Русинаци, ходзел до влэйи церквы и бул цихи и жрни хлапец. — Од желя Русинаи населели до Пишкоревцох не було мэдзи нэма такого страшного случаето. Суд най росудил, кельо хто у тим виновати, але уж терас можеме повесци, же главна причина тому бесноц и непокорносц нашей младежи, котра ше одзела звод родительской руки, роба по шне и ето лэку ганьбу паробела напому валалу а и рускому народу, бо у тим случаето шне уж велé повалил. — Родителэ баржей спатуяне и у твардим шоре тримайце свойо даски, же би шне могли мац од нэ радосц и потэху, а не ганьбу и смутон

Пишкоревчан.



Жито прешного тижня куцки свадло, — розуми ше не у нас. Бо у нас тарговина зос житом у остатийа часу цалком станула. До конца юна вредзи стара цена по 160 деня, лем кад го будзе што браз. До терас прэжевне жито Прив. Дружтво вкпалци до конца року по 160 деня. За вивоз ест у нас ише 11.000 вагона жита.

Кукурица ше у нас вше ише трима на цени. Терас ше и звыгла в прелая ше коло 95 деня по метеру. — У Америки куку-

рица прешного тижня свадла (жито тиж), але ва терас не мож прэвед, чи тото звыжени цени придзе и до нас.

Кромлэ и далей на цени, бо их мало ест, а пре дотерашню жэку не могло их шне у вагонох возици, бо мэрзали. Кад придзе цени вэдня хвилэ, буду вони тунки.

Цибуля шне драгата и уж ей скоро у нас шнэ лят.

Вайца тунки и цени им ише спадне, бо нат их дэе в кашей дерисаи айбожован.

ЗА НАШО ДЗЕЦИ.

Дзивчатко и русалка*).

Вилас едно дзивчатко до заграда. У заградэ палио кведэ, шизко веселе, а дзивче засмуцелэ. А гакэ вона красне, ян слунки. Очка бедати, власи черни, дзуги аж до пасу.

Кад параз завела ше пред нэя русалка (види) и пита ше ей: — Чом ти, дзивче, такс смутне? Ша ти красне одр мие! Маш таки дзугони власи! Дай мие твою власи, а я ци дам красну бэбку на самого стрибла.

Не дам власи, бо их моя мац бара любви.

Але я ци дам вельо пенежи, само злати дукати.

Не дам свойо власи за нэчке благо, бо их мой оцэ-барэ любви.

Але я це зробим, же будзеш вилэдна на швецэ! — наговаря ю русалка далей.

* Русалка-шне, из котрих верели старк погавсци Русинаи, жо вони живи у рихох и лэвох.

Не, не дам, бо чоти мойо власи и мой браник бара любви.

Але дам, дам! — злэмеяла ше русалка. — Знаю уж, зо цо ма их дам! Твоя мац те-



Яки пенеж, таки ципели. — Слухайце, пана майстор. Тоти ципели, по я од Вас купел, пошли за оден мезяц.

— Е, а Ваше пенежи, цо шне ми далиаа ципели, пошли за два днэ!

Побожни. — Слухай Янку, яниш ти седму Божу заповидь?

— То ше зна, же злам.

— Но, а кад би ти обачел у цудзей комори бок сланина, чи би ши го вжал?

Не, наниа би не вжал, бо шэтоц, почекал би до ютра.

раа чешки хорэ и прето ти така смутна. Але кад ми дам свойо власи, вец я ци дам такой водички, котрей ше мац катие и такой будзе здрава!

О, дай ми теи водички! — гвари дзивчатко. — Дам ци свойо дзугони власи, лем най моя мама будзе здрава.

Дала ей русалка води, дзивче одбегло до хржи, мац ше нашла и такой буда здрава.

А дзивче вэгалэ номэныи и шак! Одрезала свойо власи и однесла русалки.

Ту маш мойо власи, русалочко добра.

Не треба! — одговарела русалка. — Я лам шцеля дознаи ше, чи ти бара любви само мацэр. Видзим, же ю любиш баржей як ниццо на тим швецэ и прето сом шл дала чудотворней води.

Але я свойо власи уж в ножничками одрезала, нежнэ их себе — гвари дзивчатко.

Притуль их до своей главы и вонк прирощню! — гугорела русалка. — Бо я не русалка, але ангел а неба.

Притуляло дзивчатко свойо власи, а ноши такой приросли, як и скорей були.

Дзекуюм ци, добри ангелу! — гварело арадованэ дзивчатко, але ангела уж не було.

Поледел далей по швецэ да видэц, чи шкци дзэци любя так слою мацэр.

(„Дзвэночок“)

Слична задача.

Учителька: Яни, твоа задача бара добра, лем вона цонка бара слична Ильколей задачи. Цо то значи?

Яни: То значи, же Илькова задача тиж бара добра.

Щешлэви оцэ.

Оцэ: Дзекуйце, дзэци Богу, же шам так добре. Кад я бул малки, вельо сом ше натрапел и вельораа бул и гладки у свойх родичох.

Малэ Славко: Вец ви, апо, штепалэви, же ше приши до нас и голэм вам терас добре.

Цукрову цвиклу

за червинску фабрику хто шцэнице значид, най ше обяви до Денци Папэжикового.

Мажэ будзе тиж при салону Штефана Миколного на буйшей риксани.

Руска Керестур, 16. марта 1932.

Дзюниа Пап.

Ицик не пахнэца водка. — Учитель вируец Ицик зос школя, бо бул бара не чистэ, бара шмердзел и папксал його одлэи такую шдулку: „Ваш Ицик нечисти и шмердзи як шэнья“.

Други даснь послал оцэ Ицика до школи ице баржей замураченого и написал учительови так: „Ицик не пахнэца водка, Ицик не треба шюхац, Ицик треба учии“.

Потолковал. — Сне Апо, а цо то прича?

Оцэ: Прича, сину мой, ест теби, вел животнай мэдзи собу роагваряю, на приклад шикни а магарюм, як ето я а тобу.